



SETSWANA A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
SETSWANA A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
SETSWANA A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 18 November 2008 (afternoon)
Mardi 18 novembre 2008 (après-midi)
Martes 18 de noviembre de 2008 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

O se ke wa bula pampiri e ya tlhatlhobo pele ga o laelwa go dira jalo. Kwala tshekatsheko ka e le nngwe fela ya ditemana tse o di neetsweng. Ga o patelediwe go araba ka tlhamalalo dipotsokaelo tse o di neetsweng. Le fa go ntse jalo, o ka nna wa di dirisa fa o rata.

1. (a)

Lepatata phalafala

- La kgadiepetsa gabedi gararo –
‘Naka le legolo la banna
Nka go gata ka bongaka ka feta,
Ditshoswane tsa tswa ka mesima tsa ba tsa boela,
5 Modumo wa lona wa thaakantsha ditsebe –
Fa le lela la re marumo,
Re neeleng dikoloi tsa rona dilei.
- Lepatata phalafala – Koloi tsa rona tse di gopang ka mmapa mmung.
La garuma le batla banna,
10 Tlharumo ya ‘naka-a-tholo ya tsosa masea borokong
Bomantinti ba tshwarega –
Ba re se bonwe kae sebeela.
- Maleka a mpempetle –
Morebong wa selelo sa phalafala,
15 Go rena tidimalo,
Puso ke ya baswi le ya dinonyane tsa loapi,
Ga le nke le lelela lefela –
Fa lekgaruma o itse gore mokgwa o teng.
- Lonaka ke lwa boitumelo –
20 Ke lwa selelo,
Lwa lela o itse gore mophato wa borakgodu o bolotse –
Dikgomo tsa bontholeng di nole leboeng,
Tsa tima tsa kgosi,
Ke lepatata phalafala lebethe le legolo la pula.
- 25 Fa le ledile banna ba tla lala mmelebele kgotleng,
Seepa se bogale sa Bakgatla,
Se kgarumisang dipelo tsa banna le basadi
Phalafala ya motse –
Wa ga Lentswe di tswe –
30 Phalafala gaboo-boo...!
Lepatata le isang maina kgotleng –
Kwa ga kgosi mo tlietse kgomo.

H.R Moagi, *A re ithuteng poko* (1994)

- Lepatata, fela jaaka moropa, le ka fitlhisa melaetsa e e farologaneng go baagi mo motseng. Bapisa ditsela tse mmoki a tlhotlhomisitseng ntlha e ka teng.
- Mmoki o dirisitse puo efe fa a bua ka tsela e baagi ba ba farologaneng ba tlhaloganyang molaetsa wa lepatata?
- O ka re eng ka tiriso ya mmoki ya bokao jo bo farologaneng mo lebokong le?

1. (b)

Nako e ne e le ya makuku a basadi. Naledi o ne a ingobile mo bolaong, boroko bo gana go tla. E a bo e le gone a gorogang. O ne a loga maano a bo a a logolola. Batsadi ba gagwe ba ne ba simolotse go mo jesetsa kgobedung. Jaanong nako e ne e gorogile ya gore a ba ikgomorolole. Fa e le go nyalwa gone, ba ka mo tlola a eme, ga a tsene mo go yone. E seng botshelo bo le monate mo go kana! A ipone a itsenya mo kgolegolong ya go laolwa ke monna! Nnyaa, tseo ga a di tsene.

5 'Ga go na sekolo se ke se boelang,' a tsholetsa tlhogo, 'mme fa e le lenyalo lone moila. Ba ka dira se ba batlang go se dira.'

Go ne go fetile dikgwedi di ka supa a ntse a nna kwa Gaborone, ngwana wa mosetsana. Go ya jaaka a ne a bona, a a ja diwelang. Go ne go sena 'bootswa-kae?' kana sengwe sa mofuta oo. O ne a sa dire, mme a sa tshoge ba ba reng ba tsogelela moso le moso, gonne fa o le mosetsana o itse go tlhapa metsi a gago ga o a tshwanela go tshosiwa ke sepe.

Tsala ya gagwe ya Mhalapitsa o ne a tabogetse fa Lobatse. Maduo a mophato wa botlhano a ne a dule. O ne a dirile ga ba ga swela ngwana wa mosetsana, jaanong a ipaakanyetsa go ya Tirelo Setšhaba. Fa ba ntse ba kailakaila mo toropong, ene le mosetsana mongwe yo o neng le ene a tsena kwa Moeding, Nora, ba re kgatlha thu! nae, Naledi. Fa ba tlola ba ikgaraswanya ba mo ipelela, ba gakgamadiwa ke go bona ene a le mariba a kgokong, e kete motho a bonetswe. O ne a bonala a runne tota. A phatsima go feta. Mangamu a lebega a itekanetse. Fa ba re ba mmotsa gore o nna kae ba tle ba mo jele nala fa ba ka bona nako, a nnela go ošaoša jaaka motho a tlhatloletse mo ganong ka ntata ya go siiwa ke nako. Ba bona gore ga e ntšhwa e kgologolo.

20 Ba tsaya dikgangnyana di sele tse e seng tsa sepe. Ba kgaogana a setse a fedile pelo le fa a ne a sa supe.

Mothei M.O., *Mareledi a sa le pele* (1989)

- Tshwaela ka tsela e moanelwamogolo a tlhagisitsweng ka teng mo lokwalong lo.
- O ka re eng ka puo e mokwadi a e dirisitseng le tsela e e amang babuisi ka teng?
- Dithitokgang tse di botlhokwa ke dife mo temaneng e?
- Akanya ka tsela/maano a moanegi a a dirisitseng go kgona go ngokela/gogela kgatlhego ya mmuisi/mmadi mo kanegolong e.